

Thomas More's Early Works:

The Life of Pico

Manuscripts

A322. Bodleian Library, Oxford, MS Lat. Th. d. 15, fol. 118^r–119^r. [A transcription of Pico's from Robert Parkyn's Commonplace book (before 1551). For a description of the MS, which contains other More texts, see *CW* 13: cxli–cxlii. For a transcription, see Edwards, in **Textual History** below.]

A323. British Library, London, MS. Sloane 848. fol. 12^{v-r}. [Cit.: Edward J. L. Scott, *Index to the Sloane Manuscripts in the British Museum* (London: Trustees of the British Museum, 1904. rpt. 1971), 422. 17th Century MS. A brief summary of More's *Life of Pico*. For a transcription, see Edwards, in **Textual History** below.]

Editions

A324. More, Sir Thomas, trans. *Here is conteyned the hyfe of Iohan Picus erle of Myrandula a grete lord of Italy an excellent conning man in all sciences: [And] vertuous of luyng, with dyuerse epistles [and] other markis of the seyde Iohan Picus full of grete science vertew and wysedome. whos hyfe [and] markys bene worthy [and] digne to be redd [and] offyn to to be had in memorye.* By Gianfrancesco Pico della Mirandola [Enprynted at london: By Iohan Rastell dwellyng at ye flete brydge at the abbot of wynchecombe his place, [1510?]]. [STC 19897.7; ESTC S104315; Gibson 67 + Smith 1981:34. For description, see *CW* 1: cxx–cxxi.]

A325. More, Sir Thomas, trans. *Here is conteyned the hyfe of Iohan Picus erle of Myrandula a grete lorde of Italy an excellent connyng man in all sciences, [and] verteous of luyng : with dyuers epystles [and] other werkes of ye sayde Iohan Picus full of grete science vertue [and] wysedome, whose hyfe [and] werkes bene worthy [and] dygne to be redde and often to be had in memorye.* By Gianfrancesco Pico della Mirandola. [[London]: In the Fletestrete at the sygne of the Sonne, by me Wynkyn de worde [ca. 1525]] Facsimile Rpt. The English Experience 884. Amsterdam: Theatrum Orbis Terrarum; Norwood, N.J.: Johnson, 1977. [STC 19898; ESTC S110458; Gibson 68 + Smith 1981:34. For description, see *CW* 1: cxxi–cxxiii.]

A326. More, Sir Thomas, trans. "*The life of Iohan Picus Erle of Myrandula, a great Lorde of Italy, an excellent connyng man in all sciences, & vertuous of living: with diuers epistles & other werkes of ye sayde Iohn Picus, full of grete science, vertue, and wisdom: whose life and woorkes bene worthy and digne to be read, and often to be had in memory. Translated out of latin into Englishe by maister Thomas More.*" In *The Workes of Sir Thomas More Knyght . . .* [Edited by William Rastell.] London: J. Cawod, J. Waly, and R. Tottell, 1557. sigs. a₁–c_{1v} [1–34]. Fascimile rpt. in *EW* 1931. **Available online:** <http://www.thomasmorestudies.org/library.html> [Gibson 73 + Smith 1981:35 + 1988:139. For description, see *CW* 1: cxxiii–cxxvii. Sig. a₁ reproduced in *CW* 1: 48.]

A327. Rigg, J. M., ed. *Giovanni Pico della Mirandola: His Life by His Nephew Giovanni Francesco Pico: Also three of his letters, his Interpretation of Psalm XVI; his Twelve Rules of a Christian Life, His Twelve Points of a Perfect Lover, and his Deprecatory Hymn to God. Translated from the Latin by Sir Thomas More.* Edited with an Introduction and Notes by J. M. Rigg, Esq., of Lincolns Inn, Barrister-at-law. London: David Nutt (Tudor Library), 1890. **Available online** at <http://www.archive.org/details/giovannipicodell00picouoft> and <http://www.exclassics.com/Pico/pico.pdf> [Also includes Thomas Elyot's translation of the *Twelve Rules* as n.40, pp.89–93.]

A328. Kullnick, M., ed. "Th. Morus, Picus Erle of Mirandula." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 121 ns 21 (1908): 47–75, 316–40 + 122 ns 22 (1909): 27–50. [Includes Pico's Latin text and More's English translation.]

A329. Campbell, W. E., ed. "The Life of John Picus." in *EW 1931*. 1: 345–96. **Available online** at http://www.thomasmorestudies.org/docs/Life_Pico_Campbell.pdf [Wentworth 371, Reproduces black letter text of 1557 edition, together with a modernized version.]

A330. Edwards, Anthony S.G., ed. "*Life of Pico.*" *English Poems, Life of Pico, The Last Things.* Edited by Anthony S.G. Edwards, Katherine Gardiner Rodgers, and Clarence H. Miller. Vol. 1 of *The Yale Edition of the Complete Works of St. Thomas More.* New Haven: Yale UP, 1997. xxxviii–lix, cxx–cxxxviii, 47–123, 209–250. [See **English Poems: Editions** for Reviews. pp. cxx–cxxxviii by Clarence Miller.]

A331. Miller, Clarence H., ed. "Appendix A: More's Latin Sources for the *Life of Pico.*" *English Poems, Life of Pico, The Last Things.* Edited by Anthony S.G. Edwards, Katherine Gardiner Rodgers, and Clarence H. Miller. Vol. 1 of *The Yale Edition of the Complete Works of St. Thomas More.* New Haven: Yale UP, 1997. 279–381. [See **English Poems: Editions** for Reviews.]

A332. Lehman, Jeffrey S., ed. *Life of John Picus Earl of Mirandola: 500th Anniversary Edition.* (© Center for Thomas More Studies [Dallas], 2010). **Available online** at http://www.thomasmorestudies.org/docs/Life_of_John_Picus.pdf [Extensively annotated modern-spelling edition based on *CW 1*.]

A333. Shaw, Russell, trans. *The Life of Pico della Mirandola: A Very Spectacle to All.* Intro. Gerard Wegemer, New York: Scepter Publishers, 2010. [Modernized version.]

Review(s):

A333.1. Russell Shaw, A Christian Ironist, *Inside Catholic* (2010).

Reference Works

A334. Dougherty, M. V. "Pico in English: A Bibliography." **Available online** at <http://www.mvdougherty.com/pico.htm>

A335. *Concordance of Major English Terms in English Poems, Life of Pico, The Last Things (CW 1) Thomas More Studies 7 (2012) (PDF).* See **English Poems: Reference Works**

A336. *A Concordance of the Life of Pico, CW 1* (CTMS 2012).
<http://www.thomasmorestudies.org/PicoConcordance/framconc.htm> [Standardized Spelling.]

Edward Jesup's Adaptation of More's Life of Pico (1720–1740)

A337. Jesup, Edward. *The life of the great Picus, prince of Mirandula taken from the workes of Sir Thomas More knight* . . . [Paris, France] Printed in the year 1720. [Not in ESTC; Worldcat OCLC 80450896; Gibson 366. Worldcat: "Dedicatory epistle to William Law Jr. signed: Edwar'd Jesup. The selections from More's translation of the life Giovanni Pico della Mirandola are expressed in Jesup's own words; they include Pico's 12 rules for a Christian life, a letter to his nephew Giovanni Francesco Pico della Mirandola, who wrote his biography, and one to his friend Andrew Corneus." Gibson: At pp.61–70: "The comparison between Picus and Monsieur Pascal."]

A338. Jesup, Edward. *Life of the renown'd and illustrious John Picus, Prince of Mirandula, collected from the writings of several learned and faithful historians; more particularly from those of Sir Thomas More, kent. lord high chancellor of England*. London, Printed by W. Burton, for J. Hooke, 1723. [Worldcat OCLC 14172628; Gibson 367? A Variant of the next item?]

A339. Jesup, Edward. *The lives of Picus and Pascal, faithfully collected from the most authentick accounts of them. To which is subjoin'd, a parallel between those two Christian worthies. By Mr. Jesup*. London: printed by W. Burton, for J. Hooke, at the Flower-de-Luce over-against St. Dunstan's-Church, Fleet-Street, 1723. **Available online** at <https://books.google.com/books?id=7CtIAAAAMAAJ&hl=en> [ESTC T41115; Gibson 367; Worldcat OCLC 779245141.]

A340. Jesup, Edward. *The lives of John Picus, prince of Mirandula; and of the celebrated Mons. Pascal. With a parallel between those two Christian worthies. By Edward Jesup, Esq.* London: printed for Ward and Chandler, at the Ship, next the Rose Tavern, without Temple Bar; and sold at their shop in Scarborough, [1730 to 1741?] [ESTC N19381; Worldcat OCLC 504812515 and 29131264. Third Edition. Reprint of 1723.]

Selections

A341. Walter, William Joseph. "Poetry; Spiritual Precepts." *Sir Thomas More: A Selection from his Works as Well in Prose as in Verse. Forming a Sequel to "Life and Times of Sir Thomas More."* Baltimore: Fielding Lucas Jr.; Philadelphia: Barrington and Haswell, 1841. 359–62. **Available online** at <http://books.google.com/books?id=0VMeAAAAMAAJ&pg=PA359#v=onepage&q&f=false> [*The Twelve Rules.*]

A342. Allen, P. S., and H. M. Allen, eds. "The Life of John Picus, Earl of Mirandula." *Sir Thomas More: Selections from His English Works and from the Lives by Erasmus and Roper*. Oxford: Clarendon P, 1924. 36–51. [Substantial excerpt.]

- A343. Humphries, B., ed. More, Thomas. *The XII Properties or Condycions of a Lover*. Ditchling Common, Sussex: St. Dominic's P, 1928, 1933.
- A344. Delcourt, L.?, trans. "Traductions de Saint Thomas More: les douze propriétés ou conditions d'un amoureux. Les douze armes de la bataille spirituelle." *Revue de l'enseignement des langues vivantes* 56 (March 1939): 104–112. [Sullivan 1:260. Brief preface by Marie Delcourt.]
- A345. Hallett, Philip E., ed. "A Prayer of Picus Mirandula unto God." *English Prayers and the Treatise on the Holy Eucharist by St. Thomas More*. London: Burns Oates & Washbourne, 1938. Rpt. as *The English Prayers of Sir Thomas More*. Springfield, IL: Templegate, 1995. 33–41. [Geritz C006; Wentworth 785.]
- A346. Nugent, Elizabeth M., ed. "Life of John Picus." *The Thought and Culture of the English Renaissance: An Anthology of Tudor Prose, 1481–1555*. Cambridge: Cambridge UP, 1956. 51–55.
- A347. Marc'hadour, Germain. "Les enchantements de Circé (c.1510)." *Thomas More, ou la sage folie*. Collection Philosophes de tous les temps 76. Paris: Éditions Seghers, 1971. 143–144. [French Translation from the first Letter of Pico.]
- A348. Gardiner, Helen. *The Faber Book of Religious Verse*. London: Faber & Faber, 1972. 72–73. [Sum.: *Moreana* 38 (1972): 110. Four stanzas from "The Twelve Properties or Conditions of a Lover," and two stanzas from "The Prayer of Pico."]
- A349. Trapp, J. B., ed. "Sir Thomas More: *Life of Pico*." *The Middle Ages through the Eighteenth Century*. Vol. 1 of *The Oxford Anthology of English Literature*. Ed. J. Hollander and F. Kermode. 2 vols. London: Oxford UP, 1973. 569–70.
- A350. Marc'hadour, Germain, and Jocelyne Malhomme, trans. "Hymne à Dieu Seigneur et Père." *Prions avec Saint Thomas More*. Angers: Éditions Moreana, 1997. 63–69.
- A351. Marc'hadour, Germain, and Jocelyne Malhomme, eds. "Pico's Prayer to God, Lord and Father." *Praying with Saint Thomas More*. Angers: Éditions Moreana, 1998. 71–78.
- A352. Wegemer, Gerard B., and Stephen W. Smith, eds. "Twelve Properties of a Lover." *A Thomas More Source Book*. Washington, DC: Catholic U of America P, 2004. 164–70.
- A353. Taillé, Michel, ed. "Vie de Pic de la Mirandole." *Thomas More: Histoire, Église et spiritualité. Textes et correspondance*. Paris: Bayard, 2005. 190–197. [French translation of the two Letters to Pico's Nephew.]

See also **English Poems: Selections**.

Textual History

- A354. Bowers, Fredson. "Printing Evidence in Wynkyn de Worde's Edition of *The Life of Johan Picus* by St. Thomas More." *Papers of the Bibliographical Society of America* 43 (1949): 398–99. [Geritz O001; Sullivan 1:116.]

A355. Edwards, Anthony S. G. "Robert Parkyn's Transcript of More's 'Prayer of Pico Mirandula vnto God.'" *Moreana* 27, no. 101/102 (May 1990): 133–38. [Sum.: p.138; Geritz O005; Wentworth 372. Gives Parkyn's text with list of variants from printed editions.]

A356. Edwards, Anthony S. G. "More's *Life of Pico* in the Early 17th Century." *Moreana* 29, no. 110 (June 1992): 5–7. [Geritz O003. On extracts from More's *Life of Pico* in British Library MS. Sloane 848.]

General Studies

A357. Schütt, Marie. "Mores *Pico della Mirandola*." *Die englische Biographik de Tudor-Zeit*. Hamburg: Friederichsen, de Gruyter & Co., 1930. 35–37.

A358. Stauffer, Donald A. *English Biography Before 1700*. Cambridge, MA: Harvard UP, 1930. Rpt. New York: Russell & Russell, 1964. 35–37.

A359. Rouault, Joseph. "Une rencontre spirituelle de Joachim du Bellay avec Pic de Mirandole et Saint Thomas More." *Eurydice: Cahiers de poésie et d'humanisme* [Paris] (Sept. 1938–Feb. 1939): 38–48. [Gives Latin text of Pico's Prayer, and More's English translation, French translations by du Bellay and Louis des Masures and a Greek Translation, see Germain Marc'hadour *Prions avec Saint Thomas More* (Angers: Éditions Moreana, 1997) p.68.]

A360. Lehmborg, Stanford E. "Sir Thomas More's Life of Pico Della Mirandola." *Studies in the Renaissance* 3 (1956): 61–74. [Geritz O010; Wentworth 375; Sullivan 2:222–223.]

A361. Gilmore, Myron Piper. "More's Translation of Gianfrancesco Pico's Biography." *l'Opera e il pensiero di Giovanni Pico Della Mirandola nella storia dell'Umanesimo*. 2 vols. Florence: Istituto nazionale di studi sul Rinascimento, 1965. 2: 301–04. [Geritz O008; Wentworth 374.]

A362. Weiss, Roberto. "Pico e l'Inghilterra." *l'Opera e il pensiero di Giovanni Pico Della Mirandola nella storia dell'Umanesimo*. 2 vols. Florence: Istituto nazionale di studi sul Rinascimento, 1965. 1: 143–58.

A363. Gabrieli, Vittorio. "Giovanni Pico and Thomas More." *Moreana* 4, no. 15/16 (November 1967): 43–57. [Geritz O007; Wentworth 373.]

A364. Coogan, Robert. "Petrarch and Thomas More." [1969] See **English Poems**.

A365. Marc'hadour, Germain. "Review of Maren-Sofie Røstvig, *The Hidden Sense*." *Moreana* 6, no. 21 (February 1969): 109–10. [This review deals mainly with number symbolism in More and Pico.]

A366. Schoeck, Richard J. "Thomas More and the Italian Heritage of Early Tudor Humanism." *Arts Libéraux et Philosophie au Moyen Age*. Actes du quatrième Congrès international de philosophie Médiévale. Université de Montréal, Montréal, Canada, 27 août–2 septembre 1967. Vol I. Montréal: Institute d'Études Médiévales; Paris: J. Vrin, 1969. 1191–97. [Geritz F296; Wentworth 228.]

A367. Esmonde, Margaret Powell. "'A Patterne of Life': A Critical Analysis of St. Thomas More's *Life of John Picus*." Ph. D. Diss. U of Miami, 1971. [Geritz O006.]

A368. Willow, Mary Edith. "Religious Theme with Artistic Treatment." *An Analysis of the English Poems of St. Thomas More*. Bibliotheca Humanistica et Reformatorica 8. Nieuwkoop: B. De Graaf, 1974. 17, 216–262, 270–71. [On the Pico Verses. For Reviews, see **English Poems**.]

A369. Maskell, David. "Robert Gaguin and Thomas More, Translators of Pico della Mirandola." *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 37 (1975): 63–68. [Geritz O011.]

A370. Parks, George B. "Pico Della Mirandola in Tudor Translation." *Philosophy and Humanism: Renaissance Essays in Honor of Paul Oscar Kristeller*. Ed. Edward P. Maloney. Leiden: E. J. Brill; New York: Columbia UP, 1976. 352–69. [Geritz O012; Wentworth 376.]

A371. Jones, Judith P. "'Thy Grace to Set the World at Nought': The Mystical Element in the Works of Thomas More." [1980] See **Spirituality**.

A372. Craven, William G. *Pico della Mirandola, Symbol of his Age: Modern Interpretations of a Renaissance Philosopher*. Travaux d'humanisme et Renaissance, 185. Geneva: Librairie Droz, 1981. 41, 85–86. [Geritz O002.]

Review(s):

A372.1. Louis Valcke, *Moreana* 22, no. 85 (April 1985): 95–100.

A373. Fox, Alistair. "Contrary Impulses: *Life of John Picus*." *Thomas More: History and Providence*. New Haven: Yale UP, 1983. 27–35.

A374. Zapatka, Francis E. "Prose Apothegms into Rime Royal: Thomas More's Translation of Pico della Mirandola's 'Twelve Rules.'" *Acta Conventus Neo-Latini Guelpherbytani: Proceedings of the Sixth International Congress of Neo-Latin Studies: Wolfenbüttel, 12 August to 16 August 1985*. Ed. Stella P. Revard, Fidel Rädle, Mario A. Di Cesare. Medieval & Renaissance Texts & Studies 53. Binghamton, NY: Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1988. 395–400. **Available online at** <http://www.archive.org/details/guelphactaconven00inteuoft> [Geritz O014; Wentworth 377.]

A375. Valcke, Louis. "Jean Pic de la Mirandole lu par Thomas More." *Miscellanea Moreana: Essays for Germain Marc'hadour. Moreana 100: Volume XXVI Mélanges Marc'hadour*. Ed. Clare M. Murphy, Henri Gibaud and Mario A. Di Cesare. Medieval & Renaissance Texts & Studies 61. Binghamton, NY: Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1989. 77–98. [Sum.: *Moreana* 25, no. 98/99 (December 1988): 155, 249; Geritz O013.]

A376. Baker-Smith, Dominic. "Origins." *More's Utopia*. Unwin Critical Library. London: HarperCollins Academic, 1991. Rpt. Renaissance Society of America Reprint Texts 11. Toronto: U of Toronto P, 2000. 1–22, esp. 14–20.

A377. Trapp, J. B. "Erasmus, John Colet, Thomas More and Thomas Linacre." *Erasmus, Colet and More: The Early Tudor Humanists and their Books*. The Panizzi Lectures 1990. London: The British Library, 1991. 79–141. [Pp. 123–131 deal with More's *Life of Pico*.]

Review(s):

- A377.1. Richard L. DeMolen, *Renaissance Quarterly* 46:4 (Winter 1993): 843–45.
- A377.2. Germain Marc'hadour, *Moreana* 29, no. 111/112 (November 1992): 182–183.
- A378. Valcke, Louis. "Trois humanistes face à la cité: Jean Pic de la Mirandole, Thomas More, Érasme de Rotterdam." *Aequitas, Aequalitas, Auctoritas: Raison théorique et légitimation de l'autorité dans le XVI^e siècle européen / Theoretical Reason and Legitimation of Authority in XVIth Century Europe*. De Pétraque à Descartes LIV. Ed. Danièle Letocha. Paris: Librairie philosophique J. Vrin, 1992. 19–32.
- A379. Edwards, Anthony S. G. "More's *Lyfe of Pico* and Blacman's *Collectarium*." *Notes and Queries* ns 40 (1993) 307–308. [Geritz O004.]
- A380. Wegemer, Gerard. "More's First Handbook on Spiritual Combat." *A Portrait of Courage*. Princeton: Scepter Publishers, 1995. 18–26, 244–45.
- A381. Wegemer, Gerard. "First, Self-Rule." *Thomas More on Statesmanship*. Washington, D.C.: Catholic U of America P, 1996. 37–53, esp. 39–49.
- A382. Edwards, Anthony S.G., ed. "Introduction: *Life of Pico*." *English Poems, Life of Pico, The Last Things*. Edited by Anthony S.G. Edwards, Katherine Gardiner Rodgers, and Clarence H. Miller. Vol. 1 of *The Yale Edition of the Complete Works of St. Thomas More*. New Haven: Yale UP, 1997. xxxviii–lix.
- A383. Marc'hadour, Germain. "Jean Pic de la Mirandole et son influence au nord des Alpes (1498–1560)." *Acta Conventus Neo-Latini Bariensis: Proceedings of the Ninth International Congress of Neo-Latin Studies: Bari, 29 August to 3 September 1994*. Ed. Rhoda Schnur et al. Medieval & Renaissance Texts & Studies 184. Tempe, AZ: Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1998. 9–24. **Available online** at <http://www.archive.org/details/barieactaconvent00inteuft>
- A384. Murphy, Clare. "Humanist Values in Thomas More's Life of Giovanni Pico della Mirandola." *Acta Conventus Neo-Latini Bariensis: Proceedings of the Ninth International Congress of Neo-Latin Studies: Bari, 29 August to 3 September 1994*. Ed. Rhoda Schnur, et al. Medieval & Renaissance Texts & Studies 184. Tempe, AZ: Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1998. 419–25. **Available online** at <http://www.archive.org/details/barieactaconvent00inteuft>
- A385. Bore, Isobelle. "Thomas More et Pic de la Mirandole: Parcours croisés." *Moreana* 40, no. 153/54 (March 2003) 7–26. [Sum.: p.7.]
- A386. Chuilleanáin, Eiléan Ní. "Motives of Translation: Reading Sir Thomas More's translation of Pico della Mirandola's Life and Works." *Italian Culture: Interactions, Transpositions, Translations*. Edited by Cormac Ó Cuilleánáin, Corinna Salvadori, and John Scattergood. Dublin: Four Courts Press, 2006. 105–20.

- A387. Semler, Liam E. "Virtue, Transformation, and Exemplarity in *The Lyfe of Picus*." *A Companion to Thomas More*. Ed. A. D. Cousins, and Damian Grace. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson UP, 2009. 94–113. [Sum.: pp.13–14.]
- A388. Beier, Benjamin W. "The Subordination of Humanism: Young More's 'Profitable' Work, *The Life of John Picus*." *Moreana* 47, no. 179/80 (June 2010): 23–44. [Sum.: pp.23–24.]
- A389. Foley, Michael P. "Paradoxes of Pain: The Strategies of Appropriation by St. Thomas More of Pico della Mirandola's Spiritual Works." *Moreana* 47, no. 179/80 (June 2010): 9–22. [Sum.: p.22]
- A390. Karlin, Louis W. "Translation as Conversion: Thomas More's *Life of John Picus*." *Moreana* 47, no. 179/80 (June 2010): 63–84. [Sum.: pp.63–64.]
- A391. Koterski, Joseph W. "Circe's Beasts and the Image of God: More's Creative Appreciation of Pico's Humanist Spirituality." *Moreana* 47, no. 179/80 (June 2010): 45–62. [Sum.: pp.45–46.]
- A392. Phélippeau, Marie-Claire. "'His saints that are in the land of Him': More and Pico's Representations of Afterlife." *Moreana* 47, no. 179/80 (June 2010): 103–121. [Sum.: pp.103–104.]
- A393. Wegemer, Gerard. "More's *Life of Pico della Mirandola* (1504–1507): A Model of *Libertas* and *Humanitas*?" *Young Thomas More and the Arts of Liberty*. Cambridge: Cambridge UP, 2011. 70–87.
- A394. Schmidt, Gabriela. "Textual Encounters in an Age of Transition: Thomas More's Translations between 'Medieval' and 'Humanist' Literary Culture." [2011] See **Thomas More as a Translator**.
- A395. Cummings, Robert. "The Province of Verse: Sir Thomas More's Twelve Rules of John Picus Earle of Mirandula." *Elizabethan Translation and Literary Culture*. Edited by Gabriela Schmidt. *Pluralisierung & Autorität* 36. Berlin: De Gruyter, 2013. 201–226.

See also **English Poems and Early Works: General Studies**.